



韩国语能力考试系列丛书

(韩)金载英 赵春会 李浩 编著

韩国语能力考试

必备 初级阅读

TOPIK

外语教学与研究出版社



韩国语能力考试系列丛书

(韩)金载英 赵春会 李浩 编著

韩国语能力考试

必备 初级阅读

TOPIK

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

韩国语能力考试必备初级阅读 / (韩) 金载英, 赵春会, 李浩编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010.5

(韩国语能力考试系列丛书)

ISBN 978-7-5600-9660-5

I. ①韩… II. ①金… ②赵… ③李… III. ①朝鲜语—阅读教学—水平考试—自学参考资料 IV. ①H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 096063 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站, 打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网, 您可以:

- 阅读精品外语读物, 独有资源, 涵盖广泛, 学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试, 检测外语水平和专项能力, 获得外语学习方案。
- 外语资源共享, 网友互动, 小组讨论, 专家答疑, 语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包, 可通过积分换购。

贴心小提示:

刮开封底刮刮卡, 获得网站积分充值验证码, 即可到网站注册、充值。

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 高 静

装帧设计: 张 峰

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京师印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 16.5

版 次: 2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-9660-5

定 价: 34.90 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 196600001

序 言

致正在学习韩语的各位中国朋友：

首先，作为一个韩国人，我想先向对韩国抱有极大兴趣、并努力学习韩语的各位表示由衷的感谢！

2007年与外研社的孙艳杰主任携手为准备韩语能力考试的学生编写并出版了《韩语能力考试模拟试卷》初级、中级和高级，得到了广大学生的一致好评。在此基础上又拟定出版《趣味韩语俗语和惯用语 1500 句》。2010年初，在授课期间收集的资料和以往的出版经验的基础上，再次与外研社携手出版韩语能力考试必备阅读系列。为满足不同阶段学生的需求，此教材分为初级、中级和高级三册，本册是中级。编写此书的过程中，我一直在思考“学生们想知道什么”，我也一直为给学生们编写最易理解的教材而不懈努力。但是编写完成后总会留有遗憾，因为我认为自己还可以编写更好的书。

身处韩语教育第一线，我有一句话想要叮嘱诸位。古语云：“书山有路勤为径，学海无涯苦作舟。”对所有人来说，学习外语除了努力之外，没有其他的方法。但是，如果了解了那个国家语言的特征，理解了它的文化，学习那个国家的语言就会变得轻松起来。

韩语不同于中文，它不是表意文字，而是表音文字。所以，一句话的终结词尾不同，它的意思会有很大的不同。因此，学习韩语的时候，语感非常重要。韩语中有句俗语“아不同, 어也不同”。

另一方面，积极地学习韩国文化很有必要。不了解一个国家的文化就去学习那个国家的语言，是一种本末倒置的行为。虽然在这里很难详细说明，但是大家都知道，学习韩语的学生中，了解韩国文化的学生与其他学生的差异是必然的。

最后，关于如何学好一门外语，我还想说明非常重要的一点，那就是要摒弃通过母语学习外语的思想。也就是说，要用韩语的思维来理解韩语。大家在读或听一个长句时，不要用中文一一地考究这句话，而要用韩语的思维方式去理解。

在此，我要感谢在我编写本书时给予帮助的外研社的孙艳杰主任，以及在翻译上给予我帮助的考利安韩语教室总经理赵春会和山东师范大学的李浩老师。

金载英

2010年新年

翻开此书之前……

此书针对韩国语能力考试中的阅读题编写，分为初级、中级和高级。由 PART-I 和 PART-II 两部分构成。PART-I 是从第 1 课到第 5 课，文章比较短，每篇文章后面有一个问题。PART-II 是从第 6 课到第 10 课，文章篇幅比 PART-I 要长，每篇文章后面有两到三个问题。每课都是按照真题分析和模拟练习的顺序编写，而且两部分都设有综合练习对前面的知识进行复习。综合练习部分也是按照真题分析、模拟练习的顺序编写的。为给今后参加韩国语能力考试的学生们带来实质性的帮助，此书中文选取的文章比真题中的文章要长，单词也比较难。

在韩国语能力考试中，做阅读题时要求在最短的时间内阅读大量的内容，这点很重要。因为考试的时候文章全部阅读完了，时间也就过去了。希望同学们在快速阅读所给文章的同时找出文章的中心思想、把握文章整体意思。把握文章的整体脉络和氛围对解题很有帮助。找出每个句子的主语和谓语，同时通过接续副词把握句子的前后内容，对把握文章的脉络和氛围也有很大的帮助。

众所周知，要想做好阅读题最重要的是要积累大量的单词。但是不能因为文章中出现了几个陌生的单词就放弃解题，要联系前后文，凭借语感来推测单词的意思。而且不要把每个句子都一一翻译成汉语，要养成用韩国语的思维方式来理解文章的习惯。只有这样，考试时间才不至于不够用。

考试中一半以上的题是关于中心思想的。此类题型多数以“把握中心思想”、“把握作者的写作理由”、“确定题目”、“把握作者的心情”等形式出现。所有这些形式都和把握中心思想是一样的，所以需要训练快速提炼中心思想的能力。此训练方法在本书中有详细的说明，学习本书的时候希望大家一一掌握。此外本书中还有其他题型，同样希望大家认真学习。

最后，本书的每道题都有详细的中文说明，按部就班地学习就可以把握韩国语能力考试中阅读题的出题倾向，同时自己的阅读水平也会在不知不觉中得到提高。

希望本书能给各位准备韩国语能力考试的学生带来更多的帮助。谢谢。

金载英

2010 年新年

目录

PART-I

第1课	把握标识·标识语(标识牌/介绍文)	1
第2课	把握素材	17
第3课	选择符合文脉的语句	31
第4课	阅读应用文,把握信息	45
第5课	找出意义相同的句子	63
第6课	把握中心思想	81

综合练习-1	99
--------	----

PART-II

第7课	把握整体内容	115
第8课	确定题目	139
第9课	选择接续词	165
第10课	插入句子	189

综合练习-2	213
--------	-----

词汇和语法	243
-------	-----

PART-I

第1课 把握标识·标识语 (标识牌/介绍文)

1 主要提示句

다음은 무엇을 의미합니까?

2 题型介绍

观察由简短的单词、句子或图画构成的标识牌，了解其中的意思。解答这种题型，知道并理解日常生活中经常用到或看到的简短标识语非常重要。

3 真题解析

1. 다음은 무엇을 의미합니까? <16회 조금 기출문제>



答案: ②



<说明>

根据所给单词找出正确的图。从选项中找到和核心词“우체국”相关的标识。① 학교-学校 ② 우체국-邮局 ③ 커피숍(coffee shop)/카페-咖啡馆 ④ 약국(약 조제실)-药店(药物调剂室)

<参考> 下图标象征着邮局，是1983年12月制定的。喻指像燕子一样快速配送邮件。



2. 다음은 무엇을 의미합니까? <14회 초급 기출문제>

회의 중

- ① 지금 회의를 하십시오.
- ② 오늘 회의를 했습니다.
- ③ 지금 회의를 할 겁니다.
- ④ 지금 회의를 하고 있습니다.

答案: ④



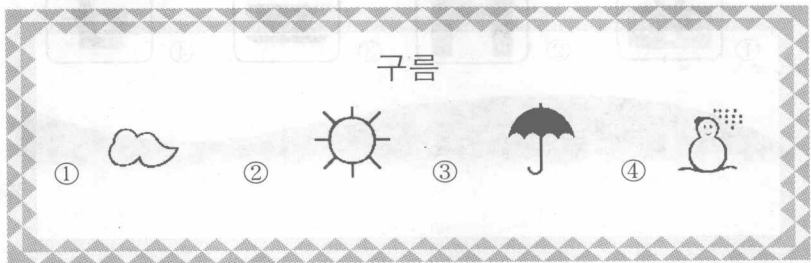
<说明>

此题要求从选项找出与所给标识意思相同的句子。标识语是“회의 중”，意思是“现在正在开会”。

<参考> ~중~고 있다: 正在…… ① 지금 회의를 하십시오.- 请现在开会吧。 ② 오늘 회의를 했습니다.- 今天开会了。 ③ 지금 회의를 할 겁니다.- 现在要开会。 ④ 지금 회의를 하고 있습니다.- 现在正在开会。

4 真题深度分析

1. 다음은 무엇을 의미합니까? <10회 초급 기출문제>



答案: ①

<说明>

①구름-云,在天气预报中表示阴天。②태양-太阳,在天气预报中表示晴天。③우산-雨伞,在天气预报中表示雨。④눈사람-雪人,在天气预报中表示雪。

主要天气标识:

				
맑음-晴	비-雨	흐림-阴	흐린 후 맑음 -阴转晴	맑은 후 흐림 -晴转阴
				
흐린 후 비(오전) -阴有雨(上午)	흐린 후 비(오후) -阴有雨(下午)	눈 또는 비 -雨夹雪	눈-雪	천둥·번개 -雷电

词汇:

맑다-晴

오전(AM)-上午

흐리다-阴

오후(PM)-下午

和天气有关的惯用表达方式:

날씨가 좋다./날씨가 맑다.-天气好。/天气晴朗。

날씨가 흐리다.-天气阴。

비가 오다./비가 내리다.-下雨。

눈이 오다./눈이 내리다.-下雪。

바람이 불다.-刮风。

구름이 끼다.-乌云笼罩。

비가 그치다.-雨停。

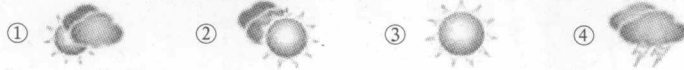
천둥이/번개가 치다.-雷电交加。

语法:

~ㅁ/~음:用于谓词词干后,将谓词名词化。如) 맑다/맑음-晴, 흐리다/흐림-阴, 개다/갬-转晴

练习题 다음은 무엇을 의미합니까?

1) 오늘은 대체로 맑겠습니다.



<说明>

오늘은 대체로 맑겠습니다. - 今天天气大致晴朗。

答案: ③

2) 내일은 눈 또는 비가 오겠습니다.



<说明>

내일은 눈 또는 비가 오겠습니다. - 明天雨夹雪。

答案: ①

3) 내일 오전에는 흐린 후에 비가 오겠습니다.

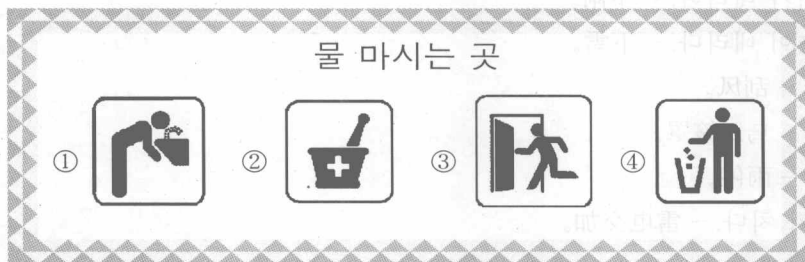


<说明>

내일 오전에는 흐린 후에 비가 오겠습니다. - 明天上午阴有雨。

答案: ②

2. 다음은 무엇을 의미합니까? <13회 조금 기출문제>



答案: ①



<说明>

①물 마시는 곳- 饮水处 ②약국(약 조제실)- 药店(药物调剂室) ③비상구- 紧急出口

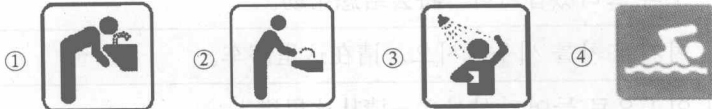
④휴지 버리는 곳(쓰레기 통)- 垃圾桶

主要标识:

				
손 씻는 곳 (세면대)-盥洗室	학교-学校	나가는 곳(비상구) -紧急出口	샤워장-淋浴室	약국(약 조제실) -药店 (药物调剂室)
				
커피숍/카페 -咖啡厅	물 마시는 곳 -饮水处	화장실 -卫生间	휴지 버리는 곳 (쓰레기 통) -垃圾桶	우체국-邮局
				
수영하는 곳 (수영장)-游泳馆	파손 주의-易碎	병원-医院	간이식당 (패스트푸드점) -快餐店	공항-机场

练习题 - 다음은 무엇을 의미합니까?

1) 샤워장



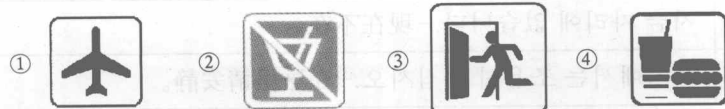
答案: ③

2) 카페



答案: ④

3) 나가는 곳



答案: ③

3. 다음은 무엇을 의미합니까? <15회 초급 기출문제>

휴대 전화 사용 금지

- ① 이곳의 전화를 사용하십시오.
- ② 여기에서 전화를 빌리십시오.
- ③ 여기에서 전화를 하지 마십시오.
- ④ 이곳의 전화를 가져가지 마십시오.

答案: ③

<说明>

“금지(禁止)”的意思和“하지 마십시오”一样。例如：“수영 금지”和“여기에서 수영을 하지 마십시오”的意思是一样的。휴대(携带) 전화(电话) 사용(使用) 금지(禁止)-禁止使用手机

- ①이곳의 전화를 사용하십시오.- 请使用这里的电话。
- ②여기에서 전화를 빌리십시오.- 请从这里借电话。
- ③여기에서 전화를 하지 마십시오.- 请不要在这里打电话。
- ④이곳의 전화를 가져가지 마십시오.- 请不要拿走这里的电话。

主要介绍文:

안내문	뜻
어린이 보호 구역	어린이를 위해서 조심하십시오.-为了孩子，请小心。
무엇을 도와 드릴까요?	도와 드리겠습니다.-将会给您帮助。
주차장	여기에 차를 세우십시오.-请在这里停车。
입구/들어가는 곳	이곳으로 들어가십시오.-请从这里进入。
출구/나가는 곳	이곳으로 나가십시오.-请从这里出去。
예약석	이곳은 예약된 자리입니다.-这个位置已被预订。
차 타는 곳	여기에서 차를 타십시오.-请在这里乘车。
월요일은 쉽니다.	월요일은 일하지 않습니다.-星期一休息。
기다리는 곳	여기에서 기다리십시오.-请在这里等候。
외출 중	지금 자리에 없습니다.-现在不在。
정숙/조용히	여기에서는 조용히 하십시오.-在这里请安静。

练习题 다음은 무엇을 의미합니까?

1) **흡연실**

- ① 여기에서 담배를 피우지 마십시오.
- ② 여기에서 담배를 피우십시오.
- ③ 여기에서 담배를 사십시오.
- ④ 여기에서 담배를 팝니다.

答案: ②

<说明>

흡연실(吸烟室)- 吸烟室 ①여기에서 담배를 피우지 마십시오.- 请不要在这里吸烟。
 ②여기에서 담배를 피우십시오.- 请在这里吸烟。③여기에서 담배를 사십시오.- 请在这里买烟。④여기에서 담배를 팝니다.- 这里卖烟。

2) **음식물 반입 금지**

- ① 음식은 여기에서 드십시오.
- ② 음식물은 가지고 들어가지 마십시오.
- ③ 음식을 먹은 후에는 깨끗이 치워 주십시오.
- ④ 음식물을 버릴 때에는 쓰레기통에 버리십시오.

答案: ②

<说明>

음식물(飮食物) 반입(搬入) 금지(禁止)- 禁止带入食物。

①음식은 여기에서 드십시오.- 食物请在这里吃。②음식물은 가지고 들어가지 마십시오.- 请不要携带食物进入。③음식을 먹은 후에는 깨끗이 치워 주십시오.- 吃过食物后请清理干净。④음식물을 버릴 때에는 쓰레기통에 버리십시오.- 请把食物扔进垃圾桶。

3) **대기실**

- ① 여기에서 기다리십시오.
- ② 여기에서 식사하십시오.
- ③ 여기에서 주무십시오.
- ④ 여기에서 쉬십시오.

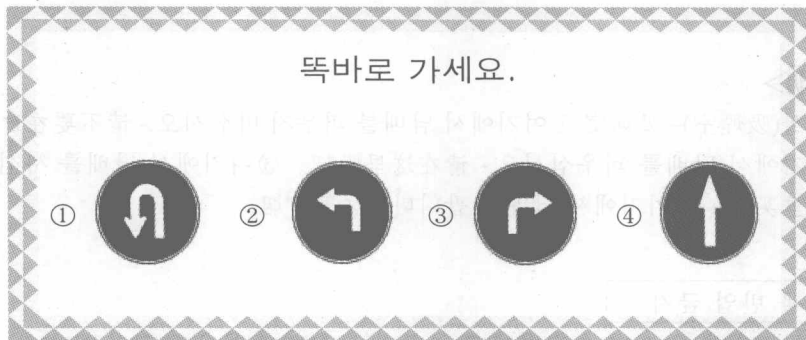
答案: ①



<说明>

대기실(待機室)- 候机室 ①여기에서 기다리십시오.- 请在这里等候。②여기에서 식사하십시오.- 请在这里用餐。③여기에서 주무십시오.- 请在这里就寝。④여기에서 쉬십시오.- 请在这里休息。

3. 다음은 무엇을 의미합니까? <11회 초급 기출문제>



答案: ④



<说明>

①돌아가십시오./U턴(유턴)하십시오.- 请调头。U턴=U Turn ②왼쪽으로 가십시오./좌회전하십시오.- 请往左转。③오른쪽으로 가십시오./우회전하십시오.- 请往右转。④똑바로 가십시오./직진하십시오.- 请直走。



主要交通标:

				
유턴(U턴) -调头	좌회전 -左转	우회전 -右转	직진 -直行	경적 금지 -禁止鸣笛
				
도로 공사 중 -道路施工	강변도로 -江边道路	어린이 보호 구역 -儿童保护区	야생동물 보호 구역 -野生动物保护区	자전거 도로 -自行车道

				
미끄럼 주의 —路滑请注意	주차장-1 —停车场-1	주차장-2 —停车场-2	택시 타는 곳 —出租车乘车处	지하철 역 —地铁站

练习题 다음은 무엇을 의미합니까?

1) 주차장



答案: ①

2) 도로 공사 중



答案: ①

3) 강변도로

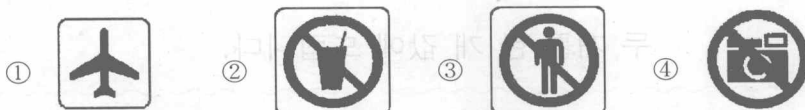


答案: ②

5 真题综合练习

1. 다음은 무엇을 의미합니까? <15회 초급 기출문제>

공항



<说明>

①공항- 机场 ②화장실- 卫生间 ③커피숍(coffee shop)/다방- 咖啡厅/茶馆 ④주유소- 加油站

答案: ①

2. 다음은 무엇을 의미합니까? <13회 초급 기출문제>

금연석

- ① 여기에서 담배를 피우십시오. ② 여기에 있는 담배를 피우십시오.
③ 여기에서 담배를 피우지 마십시오. ④ 담배를 피우고 여기에 버리십시오.

<说明>

금연석(禁煙席) ①여기에서 담배를 피우십시오.- 请在这里吸烟。 ②여기에 있는 담배를 피우십시오.- 请吸这里的烟。 ③여기에서 담배를 피우지 마십시오.- 请不要在这里吸烟。 ④담배를 피우고 여기에 버리십시오.- 请把吸剩的烟头扔在这里。

答案: ③

3. 다음은 무엇을 의미합니까? <12회 초급 기출문제>

여기에서 수영하지 마세요.



<说明>

①수영금지(여기에서 수영하지 마세요.)- 禁止游泳(请不要在这里游泳。) ②음료수 반입 금지(음료수를 가지고 들어갈 수 없습니다.)- 禁止携带饮料进入(不能带饮料进入。) ③출입 금지(들어갈 수 없습니다.)- 禁止出入(不能进入。) ④촬영 금지(사진을 찍지 마세요.)- 禁止拍照(请不要拍照。)

答案: ①

4. 다음은 무엇을 의미합니까? <11회 초급 기출문제>

<1+1 행사>

두 개를 한 개 값에 드립니다.

- ① 하나를 사면 하나를 더 줍니다. ② 한 사람에게 한 개씩 줍니다.
③ 두 사람이 오면 더 싸게 줍니다. ④ 두 개를 사면 하나는 싸게 줍니다.



<说明>

①하나를 사면 하나를 더 줍니다.- 买一赠一。②한 사람에게 한 개씩 줍니다.- 每人一个。③두 사람이 오면 더 싸게 줍니다.- 来两个人的话, 更便宜。④두 개를 사면 하나는 싸게 줍니다.- 买两个的话, 一个给予优惠。

答案: ①

5. 다음은 무엇을 의미합니까? <10회 초급 기출문제>

청소 중

- ① 청소해 주십시오. ② 청소하고 있습니다.
- ③ 깨끗이 청소하십시오. ④ 지금 청소할 수 있습니다.



<说明>

①청소해 주십시오.- 请清扫。②청소하고 있습니다.- 正在清扫。③깨끗이 청소하십시오.- 请清扫干净。④지금 청소할 수 있습니다.- 现在能清扫。

答案: ②

6. 다음은 무엇을 의미합니까? <16회 초급 기출문제>

표 파는 곳

- ① 이곳에 표를 내십시오. ② 이곳에 표를 넣으십시오.
- ③ 이곳에서 표를 사십시오. ④ 이곳에서 표를 보내십시오.



<说明>

매표소(賣票所)/표 파는 곳- 售票处 ①이곳에 표를 내십시오.- 请在这里交票。②이곳에 표를 넣으십시오.- 请把票放到这里。③이곳에서 표를 사십시오.- 请在这里买票。④이곳에서 표를 보내십시오.- 请在这里寄票。

答案: ③

7. 다음은 무엇을 의미합니까? <14회 초급 기출문제>

왼쪽으로 가십시오.

- ① 
- ② 
- ③ 
- ④ 